

8

TEXTBOK

Örjan Hansson
David Llanos Saavedra

GRACIAS



Örjan Hansson Läromedel AB



España

Comunidades autónomas



Las lenguas de España



GRACIAS

TEXTBOK 8

Örjan Hansson David Llanos Saavedra



Hemsida www.gracias.nu
E-post info@gracias.nu

Gracias 8, Textboken
ISBN 978-91-86-451-04-2
© 2011 Örjan Hansson och Örjan Hansson Läromedel AB

Redaktör: Kerstin Rydén
Formgivning: Anna Hild Design
Tecknare: Christina Alvner, Leif Högström
Bildredaktör: Marie Olsson
Språkgranskning: Isabel Csanády Mc Ewan

Vi vill tacka Maria Gottberg samt Åsa Ståhlberg på Norrhammarskolan i Skellefteå för granskning och värdefulla synpunkter.

Teckningar: Alvner, Christina: sid 2 (6), 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50–55, 64–66, 71
Högström, Leif: Kartorna på sid 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71
Inspelning av text: Sayit AB

Fotografier: se sidan 96
Omslagsfoto: Parque Nacional Toriles

Första upplagan
Första tryckningen

Tryckeri: Erlanders, Falköping



Svanen är Nordens officiella miljömärkning. Gå gärna in på deras hemsida och läs om hur den fungerar: www.svanen.nu

Kopieringsförbud

Detta verk är skyddat av upphovsrättslagen. Kopiering, utöver lärares rätt att kopiera för undervisningsbruk enligt BONUS-avtal, är förbjuden. BONUS-avtal tecknas mellan upphovsrättsorganisationer och huvudman för utbildningsanordnare, t.ex. kommuner/universitet. Den som bryter mot lagen kan åtalas av allmän åklagare och dömas till böter eller fängelse i upp till två år samt bli skyldig att erlägga ersättning till upphovsman/rättsinnehavare.

Precis som alla andra Gracias-böcker är denna bok miljömärkt och tryckt i Sverige.

¡Bienvenidos a Gracias!

Vad roligt att du fortsätter med spanskan!

I *Gracias 8* kommer du att börja med att repetera en del av det du arbetade med förra året. Därefter får du lära dig många nya saker som kommer att hjälpa dig att klara dig bra i Spanien och Latinamerika. Du får lära dig att prata mer om din vardag, att fråga efter vägen, att köpa saker, att berätta vad du har gjort och vad du kommer att göra – och mycket mer.

Du kommer också att besöka Barcelona och Katalonien i Spanien och Chile och Ecuador i Latinamerika.

På hemsidan till *Gracias 8* kan du lyssna på texterna och göra övningar, precis som du gjorde när du arbetade med *Gracias 7*.

I *Gracias 8* kan du koncentrera dig på bastexterna, men du kan också välja att lära dig ännu mer genom att läsa extratexterna *Más textos* bak i boken. Du avgör själv hur mycket tid och energi du vill satsa på spanskan.

Vi hoppas du får ett fint läsår och att du kommer trivas med spanskan!

¡Buena suerte!
Författarna



SIDA	KAPITEL	INNEHÅLL	GRAMMATIK
6	1 ¡Bienvenidos a Gracias!	Berätta om sig själv och andra. Turistfraser	Presens av <i>ar</i> -verb Räkneord 1-99
8	2 Un día muy bueno	Fritiden/prata om sin dag	Presens av <i>er</i> -verb och <i>tener</i> Veckodagar Klockan
10	3 Un chico ideal	Beskriva människor, kläder	Böjning av adjektiv Presens av <i>ser</i>
14	4 Un trabajo perfecto	Prata om vad man ska och måste göra, väder	Presens av <i>ir</i> Futurum (<i>ir a + infinitiv</i>), <i>tener que</i>
16	Extratext: Los tres deseos	En tecknad historia	
18	BARCELONA Y CATALUÑA	Realia om Barcelona och Katalonien	
22	5 Algo de comer y beber	”Mat”-ord: godis, tuggummi, chips m.m.	Räkneord 1-1000
26	6 Me duele la rodilla	Kroppsdelar, personuppgifter	Presens av <i>estar</i>
28	7 El más fuerte	Jämföra personer och saker, geografiord	Adjektivets komparation Frågeord
30	8 La liebre y la tortuga	En tecknad fabel	Verb med diftong

SIDA	KAPITEL	INNEHÅLL	GRAMMATIK
32	CHILE	Realia om Chile, landet och dess moderna historia	
36	9 Miguel visita Chile	Tala om vad du har gjort	<i>Perfekt</i>
38	10 ¿Dónde has estado?	Berätta mer vad du har gjort	<i>Mer perfekt</i>
40	11 En la ciudad	Stadsord: torg, gata, affär m.m. Tala om var saker finns: bakom, framför osv.	<i>Lägesprepositioner</i>
42	12 ¿Dónde está la estación?	Fråga efter vägen, bestämma möte	
44	ECUADOR	Realia om Ecuador	
48	13 ¿Qué haces en Internet?	Tala om vad man gör på internet	
50	Teatro: Chicos y chicas	En teaterpjäs för repetition och dramatisering	
56	Más textos	Extratexter till samtliga kapitel	
72	Palabras	Vanliga ord i exempelmeningar	
76	El tiempo libre	Vanliga ord på temat fritid	
77	Repetición	Lite repetition från Gracias 7	
78	Minigrammatik	En kort översikt	
90	Ordlista	Spansk-svensk ordlista	

1 ¡Bienvenidos a Gracias!

Hola, buenos días.
Me llamo Josefa.
Soy una de las personas
que aparecen en este libro.
5 Tengo 15 años y soy de
España. Vivo con mi padre
y mi hermano en Valencia.

¡bienvenidos!	välkomna!
a	till
buenos días	goddag
soy	jag är
una de	en av
que aparecen	som dyker upp
en	i, på
este	den här
de	från
con	med

I kapitel 1-4 repeteras viktiga ordgrupper
samt grammatik från Gracias 7

OBS. Lär dig alla formerna
av de verb som står med både
böjd form och infinitiv.

- 1 a todos, me llamo Miguel.
Soy amigo de Josefa.
10 Josefa y yo vamos a la misma clase.
También practicamos escalada
con el mismo club.
Yo soy de Chile pero vivo
aquí en Valencia.
15 En este libro voy a visitar
a mis primos en Chile.

todos/-as	alla
amigo de	kompis till
mismo/-a	samma
practicamos	vi tränar, övar
practicar	träna
la escalada	klättringen
el club	klubben
pero	men
aquí	här
voy a	jag ska
visitar	besöka
el primo	kusinen



El chico que está aquí se llama Richard, o Ricardo en español. Es de Estados Unidos y habla sólo un poco de español, pero estudia español en el colegio. Ahora está en España con su madre. Va a ir a su hotel, pero tiene un problema. No sabe dónde está. ¡Escucha!



Richard Señora, por favor, ¿dónde está el hotel Granada?
Una señora ¿El hotel Granada? Pero chico, está aquí, a la izquierda del banco.

Richard Perdón señora, no hablo mucho español.
 10 *Otra vez por favor, y más despacio.*

La señora Sí, mira..., tu hotel está aquí..., al lado del Banco de España.

Richard Ah, sí. ¡Claro! Muchas gracias, señora.

La señora De nada. ¿De dónde eres?

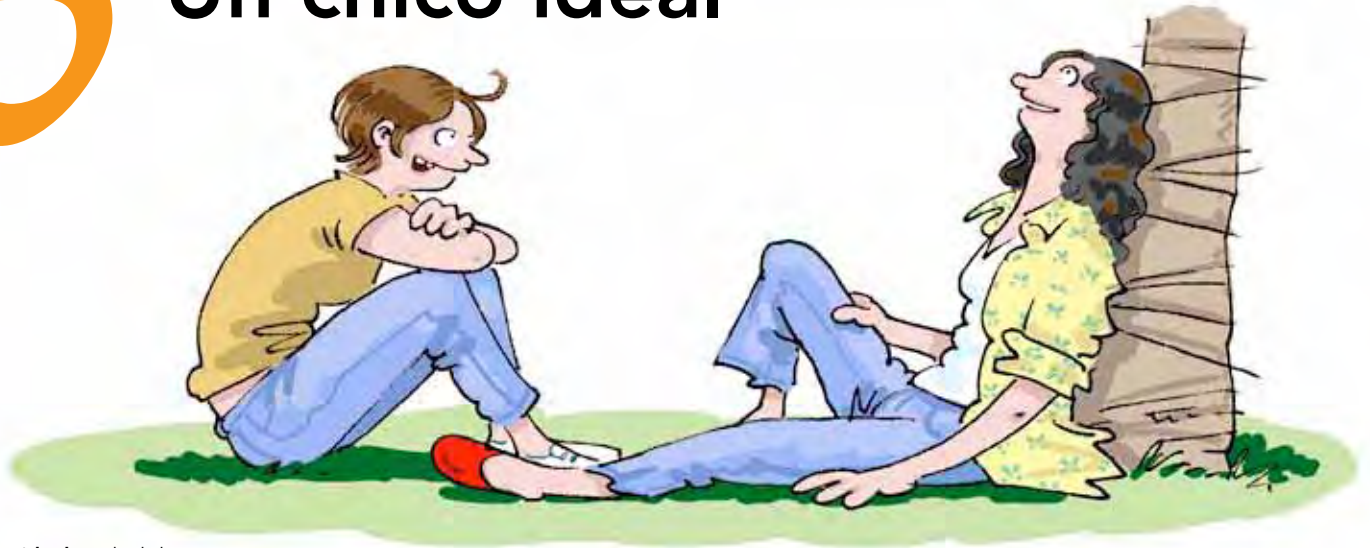
15 *Richard* Soy de Estados Unidos. Hasta luego.

La señora Adiós.

o	eller
Estados Unidos	USA
sólo	bara
un poco de	lite
ahora	nu
su	hans, hennes
la madre	mamman
va a	han ska
ir	gå, åka
no sabe	han vet inte
dónde está	var det ligger
¡escucha!	lyssna!
escuchar	lyssna

¿dónde está?	var ligger?
a la izquierda de	till vänster om
el banco	banken
perdón	ursäkta
otra vez	en gång till
más despacio	långsammare
mirar	titta!
mirar	titta
al lado de	vid sidan om
ah, sí	jaha, ja så
claro	självklart
de nada	det var inget

3 Un chico ideal



ideal	idealisk	
¿cómo?	hur?	
es	(han) är	
ser	vara	
pues	tja	
guapo/-a	snygg	
alto/-a	lång	
moreno/-a	mörk	
musculoso/-a	muskulös	
el pelo	håret	5
largo/-a	långt	
el ojo	ögat	
marrones	bruna	
¿nada más?	inget mer?	
claro que sí	självklart	
tiene que	han måste	
tener que	vara tvungen	10
alegre	glad	
divertido/-a	rolig	
el/la novio/-a	pojkvännen, flickvännen	
¿no?	eller hur?	
es como	är han som	
exactamente	exakt, precis	
simpático/-a	trevlig, sympatisk	

- Josefa* ¿Cómo es tu chico ideal?
- Antonia* ¿Mi chico ideal? Pues, es muy guapo, alto, moreno y un poco musculoso. Tiene el pelo bastante largo y los ojos marrones.
- Josefa* Hmm... ¿Nada más?
- Antonia* Claro que sí. Tiene que ser alegre, optimista y divertido también.
- Josefa* Tú tienes novio ahora, ¿no? ¿Cómo es? ¿Es como tu chico ideal?
- Antonia* No exactamente... , ¡pero es muy simpático!



guapo



guapa/bonita



alegre



triste



alto



bajo



pelo corto



pelo largo



feo



divertido



aburrido



musculoso



moreno



rubio



perezoso

alegre	glad
triste	ledsen
bajo/-a	kort
feo/-a	ful
rubio/-a	ljus, blond
aburrido/-a	tråkig
perezoso/-a	lat

Mi ropa preferida



¿Te gusta mi
camiseta?



la ropa	kläderna
preferido/-a	favorit-, det jag föredrar
para mí	för mig
la vida	livet
casi	nästan
siempre	alltid
llevar	bära, ha på sig
la blusa	blusen
la falda	kjolen
prefiero	jag föredrar
el vestido	klänningen
nunca	aldrig
los pantalones	byxorna
el dinero	pengarna
comprar	köpa
todo/-a	hela, alla
segunda mano	andra hand
la tarde	eftermiddagen
a la semana	i veckan
voy de compras	jag går och handlar/shoppar

1

-Para mí la vida es una fiesta. Casi siempre llevo ropa elegante. En el colegio me gusta llevar blusas y faldas. En mi tiempo libre prefiero vestidos. Casi nunca llevo pantalones. Pero no tengo mucho dinero y compro casi toda mi ropa de segunda mano. Una ó dos tardes a la semana voy de compras con unas amigas.

2

-Yo llevo la misma ropa todo el tiempo, unos vaqueros, una camiseta o un suéter, y zapatillas. A veces me maquillo, pero nunca mucho, no es mi estilo. Tengo dos tatuajes y un piercing, pero no voy a deciros dónde están ☺.

todo el tiempo	hela tiden
los vaqueros	jeansen
la camiseta	t-tröjan
el suéter	tröjan
la zapatilla	sportskon
me maquillo	jag sminkar mig
el estilo	stilen
el tatuaje	tatueringen
voy a	<i>här jag tänker</i>
deciros	säga till er



3

-En mi colegio tenemos uniformes: Una chaqueta negra, una camisa azul, pantalones grises y zapatos negros. Mira el dibujo, ¿te gusta?

el uniforme	uniformen
la chaqueta	kavajen, jackan
la camisa	skjortan
gris	grå
el zapato	skon
el dibujo	teckningen

Los tres deseos

Pedro y Rafael son muy amigos. Viven juntos en una casa pequeña en las montañas en el sur de España. Pedro y Rafael son pobres. No tienen trabajo. Muchas veces tienen hambre porque no hay comida en casa.



-Hoy tengo mucha hambre.
-Yo también. ¿Hay algo de comer en casa?
-No, no hay nada.



-¿Tienes dinero?
-No, nada.
-Pero, ¿qué es esto? Mira Rafael, una botella.



Pedro abre la botella y sale un genio.
-Gracias, muchas gracias. Por fin estoy libre. Ahora tenéis tres deseos. ¿Qué deseáis? ¿Dinero, un palacio, un coche deportivo o unas princesas bonitas?



-No sé.
-Yo tengo hambre. Quiero un salchichón grande.

el deseo	önskingen
ser muy amigos	vara goda vänner
juntos/-as	tillsammans
pobre	fattig
el trabajo	arbetet
muchas veces	många gånger
tener hambre	vara hungrig
la comida	maten
el dinero	pengarna
¿qué es esto?	vad är det här?
la botella	flaskan, buteljen
abrir	öppna
salir	komma ut
el genio	anden
por fin	till slut
libre	fri
desear	önska
el palacio	palatset
el coche deportivo	sportbilen
la princesa	prinsessan
el salchichón	korven



De repente aparece un salchichón gigante en las manos de Rafael.
 -¡Qué tonto eres! ¿Por qué deseas un salchichón? Eres muy tonto. ¡Quiero que el salchichón se pegue a tu nariz!



De repente el salchichón queda pegado a la nariz de Rafael.
 -¡Está fijo! ¡Socorro! No lo puedo despegar. Quiero que desaparezca.



De repente no hay ningún salchichón en la nariz de Rafael.
 -Bueno chicos. Muchas gracias. Me voy porque ya no os quedan más deseos.



Así que Pedro y Rafael no tienen más deseos y todo es como antes. Pero no todo, parece que ya no son muy amigos.
 -¡Idiota!
 -¡Tonto!

de repente plötsligt
la mano handen
tonto/-a dum
se pegue (den) sätter sig på
la nariz näsan
queda pegado (den) sitter fast

está fijo den sitter fast
socorro hjälp!
lo den
despegar ta loss
desaparezca (den) försvinner
ningún/-a ingen

me voy jag ger mig iväg
ya no inte längre
os quedan ni har kvar
así que så
como antes som tidigare
parece que det verkar som

BARCELONA

Barcelona es la segunda ciudad más grande de España y tiene casi 5 millones de habitantes. Está en la costa del Mediterráneo.

La ciudad es muy importante para la economía del país y allí hay mucha industria y negocio. El turismo es también muy importante.

5 Cada año unos siete millones de turistas visitan la ciudad.

Barcelona es muy conocida por su arquitectura, especialmente por las casas del famoso arquitecto Antonio Gaudí. A la derecha hay una foto de su proyecto más famoso, una catedral que se llama la Sagrada Familia.

10 Pero si no te gusta la arquitectura hay muchas otras cosas que hacer:

Para empezar puedes tomar el autobús turístico que pasa por casi todos los sitios interesantes de la ciudad. También puedes pasear por la calle más famosa de toda España, Las Ramblas.

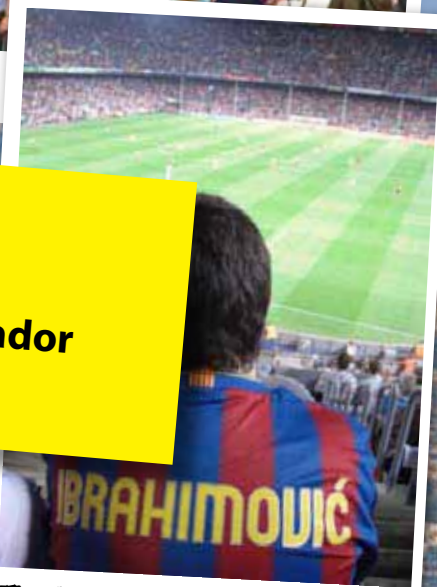
15 Barcelona tiene también un parque de atracciones muy grande. Se llama Tibidabo y está en una montaña. Desde allí es posible ver casi toda la ciudad y parte del Mediterráneo también.

Si te gusta el fútbol tienes que ver un partido del FC Barcelona en su estadio Camp Nou. El club tiene un museo también, es uno de los
20 más populares de Barcelona.

Ordlista på sid. 94



Las Ramblas



El Camp Nou

La Sagrada Familia



**Boken innehåller 3 realiaavsnitt:
Barcelona y Cataluña, Chile och Ecuador**



La Costa Brava



Los Pirineos

CATALUÑA



Salvador Dalí

Cataluña es una comunidad autónoma y su capital es Barcelona. Está en el norte del país y limita con Francia. Tiene unos 7,5 millones de habitantes y la mayoría de ellos hablan dos lenguas, el catalán y el español.

Los catalanes prefieren hablar su lengua, el catalán, pero no es un problema para los turistas. Si hablas en español, la gente siempre te contesta en español también.

Muchos turistas que visitan Cataluña sólo visitan Barcelona. Es una lástima porque en Cataluña hay mucho más: playas bonitas, cultura, ciudades interesantes y montañas altas.

Si quieres tomar el sol, puedes ir a la Costa Brava. También puedes visitar la ciudad de Figueres dónde está el famoso museo Teatro de Salvador Dalí. En varios pueblos y ciudades de Cataluña es también posible ver competiciones entre los equipos de "Les castellers". En las montañas de los Pirineos se puede esquiar y hacer senderismo. Allí hay también varios volcanes. Pero no te preocupes, ya no están activos ☺.

Ordlista på sid. 95



Un equipo de "Les castellers"

13

¿Qué haces en Internet?



Un 95% de los jóvenes españoles navegan por Internet todos los días. Y la mayoría pasa mucho tiempo allí. Pero, ¿qué hacen durante todo ese tiempo? Hemos preguntado a algunas personas y aquí tienes las respuestas.

–Tengo un ordenador con Internet en mi habitación. Miro Internet no sé cuántas horas al día, es lo más importante para mí en mi tiempo libre. Suelo chatear con amigos y ver vídeos y escuchar música en YouTube. También juego mucho online.

–Uso mi móvil varias horas al día. Mando mensajes y chateo con mis amigas. Busco y escucho música todo el tiempo. Me gusta subir fotos y vídeos también. Subo una foto o dos casi todos los días.

¿Qué más? Miro información de otras personas y a veces leo varios blogs diferentes. También busco información sobre ocio y eventos. Mis amigas y yo bajamos muchas apps nuevas. A veces juego online, quizás una o dos veces a la semana. Veo muchas series y películas en mi móvil o en la tablet de mi hermana.

Aprendo mucho en Internet también. Leo periódicos y revistas online y chateo bastante en inglés. A veces busco información para hacer los deberes.



navegar	surfa (på nätet)
la mayoría	majoriteten
el tiempo	tiden
durante	under
todo ese	all den där
algunos/-as	några
la respuesta	svaret

Vissa sidor har vi ändrat och uppdaterat, t.ex. detta kapitel som handlar om vad ungdomar gör på nätet.



–Yo soy un adicto de Internet. He leído que el promedio de mirar Internet para jóvenes es unas 30 horas a la semana, pero para mí es mucho más, quizás unas 40. Siempre me levanto temprano por la mañana para tener mucho tiempo para conectarme antes de ir al colegio. Durante el día uso mi móvil para chatear y ver si ha pasado algo nuevo. Después del colegio voy directamente a casa y paso la tarde mirando Internet.

Soy miembro de 3 ó 4 redes sociales. Facebook es mi favorita, pero también visito 2 ó 3 sitios más todos los días.

un adicto	en som är beroende
el promedio	medeltalet
quizás	kanske
me levanto	jag stiger upp
conectarme	koppla upp mig
antes de	innan
usar	använda
si ha pasado	om det har hänt
nuevo/-a	ny, nytt
después de	efter
directamente	direkt
mirando	med att sitta och titta
el miembro	medlemmen
una red social	ett socialt nätverk
el sitio	platsen

Los jóvenes e Internet

Los jóvenes usan Internet cada año más. Aquí hay una lista de las actividades más populares.

1. Ver vídeos o escuchar música en YouTube y otras plataformas.
2. Chatear con amigos
3. Participar en redes sociales
4. Jugar online
5. Buscar información para hacer los deberes
6. Buscar información
7. Leer o escribir blogs
8. Hacer compras online
9. Subir fotos y vídeos

cada año más	mer för varje år
la actividad	aktiviteten
participar	delta
hacer compras	göra inköp
las más importantes	de viktigaste
las menos importantes	de minst viktiga

*¿Qué actividades son las tres más importantes para ti?
¿Y cuáles son las menos importantes?*



TEATRO

Chicos y chicas

Personas

En längre pjäs om en pojke som blir förälskad. Lämplig för dramatisering och repetition



César (23)



Javier (12)



Alba (9)



Vera (3)



Laura (3)



Un profesor (2)



César está hablando con uno de sus amigos de su equipo de fútbol.

César Mañana vamos a ganar. Estoy seguro. Somos el mejor equipo.

Javier Claro que sí. Pero siempre hablamos de fútbol. ¿Qué tal las chicas en tu clase? ¿Qué chica te gusta más?

César Pues, no sé... Alba es la más guapa..., Eva es la más simpática, y Nuria es...

Javier ¿Y qué piensas de Laura?

César No me interesa. Nunca he hablado con ella.

Javier Vale, vale. ¿Pero qué chica te gusta más entonces?

César Alba, pero tampoco he hablado con ella.

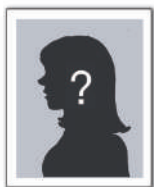
Javier No, pero, ¿por qué no?

César Porque no soy tan hablador como tú. Tú hablas siempre con todo el mundo, pero yo no soy así.

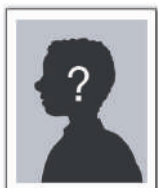
Javier Hombre, si Alba es la chica que te gusta más, tienes que hablar con ella.

está hablando	han pratar (jfr. eng. <i>is talking</i>)
el equipo	laget
ganar	vinna
estar seguro	vara säker
¿qué tal...?	hur är det med ...?
pues	tja
qué piensas de	vad tycker du om
no me interesa	hon intresserar inte mig
he hablado	jag har pratat
vale	okej
entonces	då
tampoco	inte heller
tan	så
hablador	pratsam
como tú	som du
todo el mundo	alla, "hela världen"
no soy así	jag är inte sån
hombre	hör du

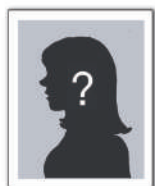
¿Quién es?



Esta persona nació en 1907. Es una mujer y es muy famosa, pero no es actriz y no es una estrella de la música. Su profesión es escritora. Ha escrito unos 25 libros. Sus libros han sido traducidos a unas 100 lenguas diferentes, como por ejemplo inglés, francés, alemán, español, chino y árabe. Muchas series populares de la televisión están basadas en sus libros. La protagonista de uno de sus libros se llama Pipi Calzaslargas en español. El nombre de la escritora empieza con la letra "A". ¿Sabes quién es?



Esta persona es de Puerto Rico, de una ciudad pequeña que está en la costa Atlántica. Es rapero, cantante y compositor. Su nombre completo es Benito Antonio Martínez Ocasio. Uno de sus primeros albums tiene el nombre YHLQMDLG. El nombre del artista empieza con la letra "B". ¿Sabes quién es?



Es una persona muy famosa. Su padre es de Suecia pero su madre es de otro país de Europa, de Alemania. Esta persona vive y trabaja en Estocolmo. Es una mujer y tiene una hija que se llama Estelle y un hijo que se llama Oscar. Su nombre empieza con la letra "V". ¿Sabes quién es?



Es un grupo musical compuesto por cuatro personas, todas ellas muy famosas. Todos tocan varios instrumentos diferentes y cantan en el grupo. El tipo de música que hacen se llama "Música Pop". Todos los miembros del grupo son de una ciudad de Inglaterra que se llama Liverpool. Sus canciones son muy populares. Sus nombres son Paul, George, John y Ringo. El nombre del grupo empieza con la letra "B". ¿Sabes qué grupo es?

Si quieres leer y adivinar más personas, pregunta a tu profesor que tiene otros textos con más personas famosas.

¿quién?	vem?
esta	den här
nació	hon föddes
la mujer	kvinnan
la actriz	skådespelerskan
la estrella	stjärnan
la profesión	yrket
la escritora	författarinnan
ha escrito	har skrivit
han sido	har blivit
traducidos	översatta
alemán	tyska
están basadas	bygger på
la protagonista	huvudpersonen
el nombre	namnet
la letra	bokstaven
el cantante	sångaren
el compositor	kompositören
completo	kompleta
primeros	första
Alemania	Tyskland
la hija	dottern
el hijo	sonen
compuesto por	bestående av
todas ellas	alla de
el miembro	medlemmen
la canción	sången

Lo pasamos muy bien

Mi padre es de un pueblo pequeño que está en las montañas al sur de Granada. Es un pueblo muy bonito y mis abuelos viven todavía allí. Mi padre tiene tres hermanas y un hermano. Ellos viven en ciudades diferentes de España, en Sevilla, en Madrid y en Santiago de Compostela.

En julio mis abuelos, mis tíos y yo vamos todos juntos a la playa. Siempre me gusta estar allí, me divierto mucho.

Nosotros también nos gusta tocar un instrumento y durante el último día de fiesta hacemos un concierto en la plaza del pueblo. Para este último día llega muchísima gente, a veces hasta unas cuatrocientas personas y todos escuchan a nuestra orquesta. ¡Es impresionante!

Gabriel, 15 años



lo pasamos	vi har det
el pueblo	byn
al sur de	söder om
los abuelos	mor- farföräldrarna
todavía	fortfarande
está	under
se	träffas
ellos	farbrodern, morbrodern
ellos	fastern, mostern
ellos	kusinen
ellos	tillsammans
ellos	alltid
ellos	de här
ellos	de roligaste
ellos	på hela året
ellos	för mig
ellos	ken
ellos	utflykten
ellos	nadar
ellos	simma
ellos	el río
ellos	floden
ellos	escalar
ellos	klättra
ellos	practicar
ellos	utöva
ellos	el deporte
ellos	sporten
ellos	nos gusta
ellos	vi gillar
ellos	tocar
ellos	spela (instrument)
ellos	último/-a
ellos	sista
ellos	el concierto
ellos	konserter
ellos	llegar
ellos	komma
ellos	muchísimo/-a
ellos	jättemycket
ellos	la gente
ellos	folket
ellos	a veces
ellos	ibland
ellos	hasta
ellos	upp till
ellos	cuatrocientos/-as
ellos	fyrhundra
ellos	nuestro/-a
ellos	vår
ellos	la orquesta
ellos	orkestern
ellos	impresionante
ellos	imponerande, häftigt

La casa de Javier

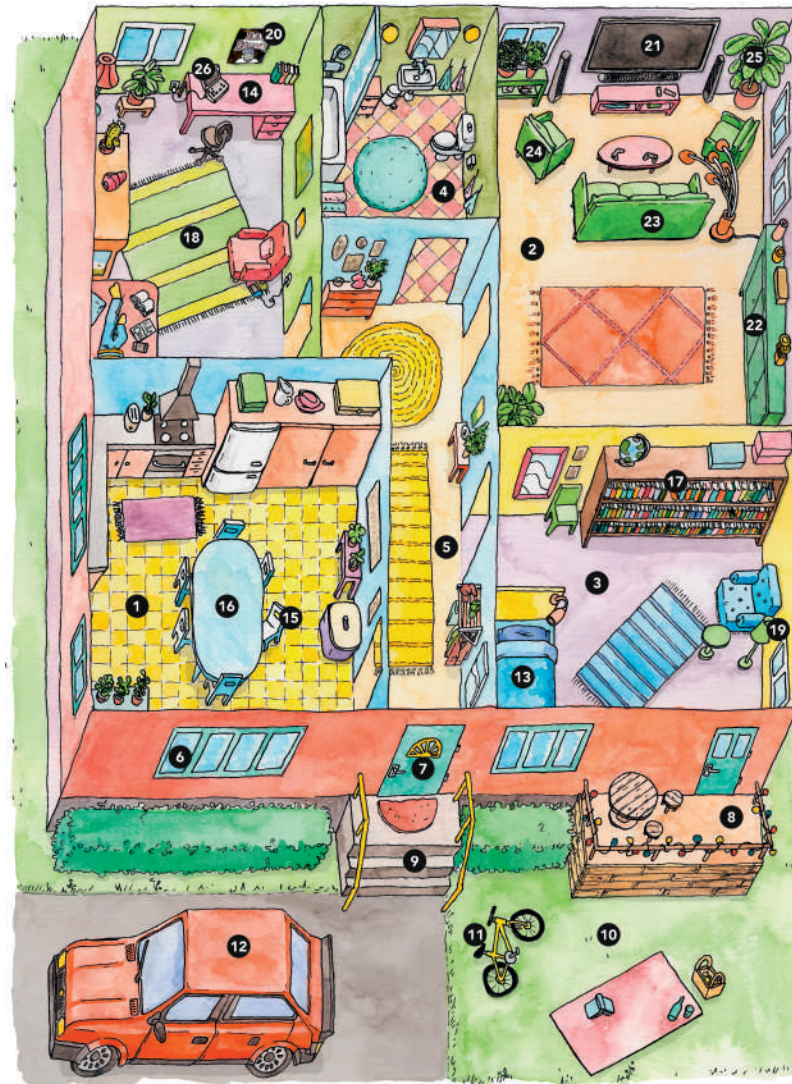
Los padres de Javier están separados y Javier vive con su madre en una casa pequeña en un suburbio de Madrid. Aquí hay un dibujo de la casa.

La casa/El piso y otras cosas

1. la cocina
2. el cuarto de estar
3. el dormitorio
4. el cuarto de baño
5. el pasillo
6. la ventana
7. la puerta
8. el balcón
9. la escalera
10. el jardín
11. la bicicleta
12. el coche

Los muebles y otras cosas

13. una cama
14. un escritorio
15. una silla
16. una mesa
17. una estantería
18. una alfombra
19. una lámpara
20. un póster
21. un televisor
22. un armario
23. un sofá
24. un sillón
25. una planta
26. un portátil



La habitación de Javier

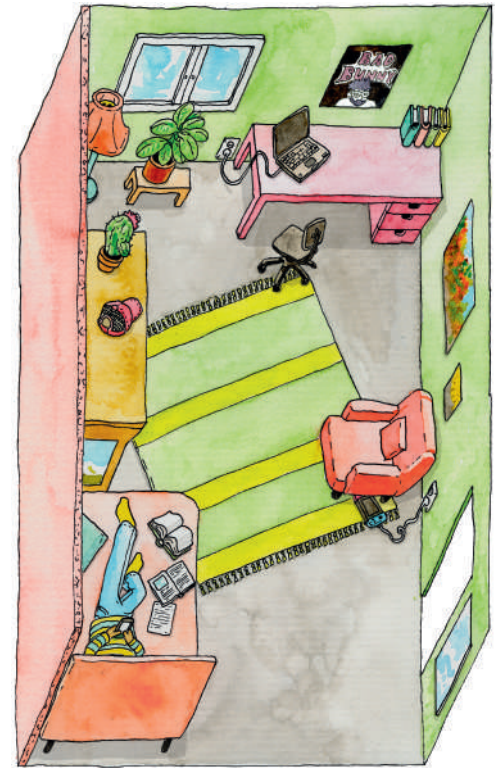
Mira la habitación de Javier. A la derecha de la ventana hay un escritorio y encima del escritorio hay un póster de Bad Bunny, su artista favorito. Hay un portátil en el escritorio y delante del escritorio hay una silla.

A la izquierda de la ventana hay una lámpara y debajo de la ventana hay una mesa pequeña con una planta. En el centro de la habitación hay una alfombra y al lado de la puerta hay un sillón.

¿Dónde está la cama de Javier? Está en un rincón.

¿Hay algo más en la habitación? Sí, hay un armario bastante grande.

estar separado	vara skild	la habitación	rummet
el suburbio	förorten	el rincón	(inner-)hörnet
el dibujo	teckningen		



Mi sitio favorito

Aquí estoy en mi sitio favorito en la casa, en mi cama. Paso mucho tiempo aquí. Duermo aquí, claro, pero escucho música también, y leo libros y cómics, miro Internet y juego al ordenador. También hago mis deberes aquí. Tengo un escritorio pero prefiero la cama. Es mucho más cómoda. ¿Conoces a los artistas encima de la cama? Todos cantan en español y son superbuenos.

el sitio	platsen	prefiero	jag föredrar
duermo	jag sover	cómodo/-a	bekväm
los cómics	serietidningarna	conocer	känna till
hacer deberes	göra läxor		

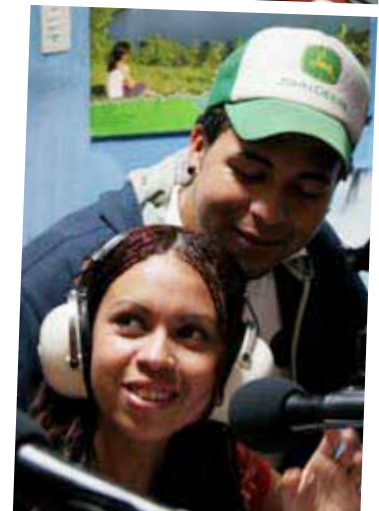


Una joven de América Latina

una joven	en ung tjej/kvinna
la secundaria	högstadiet
eso es	just det
los estudios	studierna
para ti	för dig
sacar buenas notas	få bra betyg
me deja	låter mig
entonces	då
Despierta Juventud	Vakna ungdom!
de jóvenes para...	av ungdomar för ...
para nosotros	för oss
darme	ge mig
de qué hablan	om vad ni pratar (I Latinamerika använder man inte vosotros-formen habláis)
el amor	kärleken
la sexualidad	sexualiteten
llamar	ringa
participar	vara med
preguntar	fråga
discutir	diskutera
la cosa	saken
¿con qué?	med vad?
te gustaría	skulle du vilja
el futuro	framtiden
creer que	tro att
ser psicólogo/-a	bli psykolog
la gente	folket
la entrevista	intervjun

Entrevista: Roxana Ortiz
Fotógrafo: Julio Barcellos

- ¿Cómo te llamas y cuántos años tienes?
-Me llamo Eva Flores y tengo quince años.
-¿Estudias en la secundaria?
-Sí, eso es.
- 5 -Y los estudios, ¿son importantes para ti?
-Sí, son muy importantes. Si no saco buenas notas mi madre no me deja trabajar.
-Ah, sí. ¿Entonces trabajas también?
-Sí, trabajo en la radio. Unos jóvenes
- 10 y yo hacemos un programa que se llama "Despierta Juventud".
-¿Y qué tipo de programa es?
-Es un programa de jóvenes para jóvenes. Hablamos de cosas que son importantes para nosotros.
- 15 -¿Puedes darme unos ejemplos de qué hablan?
-Claro. Hablamos del amor y la sexualidad por ejemplo. Los jóvenes pueden llamar por teléfono al programa para participar, pueden
- 20 preguntar y discutir cosas. Y también tenemos música.
-¿Con qué te gustaría trabajar en el futuro?
-Sabes que me gusta mucho el trabajo de la radio. Pero creo que me gustaría ser psicóloga,
- 25 porque me gusta escuchar a la gente.
-Bueno, ahora voy a hablar con otra persona.
Muchas gracias, Eva.
-De nada.



Palabras



Viktiga meningar och ord

Här är en lista med meningar med vanliga ord och uttryck från bokens kapitel. Du kan jobba med dem på olika sätt:

A. ÖVERSÄTT MENINGARNA FRÅN SPANSKA TILL SVENSKA.

- ☉ Lägg ett papper över de svenska meningarna.
- ☉ Läs den första spanska meningen. Översätt den muntligt.
- ☉ Flytta ner papperet
- ☉ Fortsätt med nästa
- ☉ Du kan också översätta och kontrollera om du översätter, utan att

Precis som i Gracias 7 finns viktiga ord och uttryck insatta i meningar. Numreringen gör att de kan användas till ett återkommande tärningsspel.

B. ÖVERSÄTT ORDEN

- ☉ Lägg ett papper över de svenska orden
- ☉ Översätt orden muntligt
- ☉ Flytta ner papperet så du ser ordet på spanska. Rätta.
- ☉ Fortsätt med resten av orden, översätt och kontrollera att det blev rätt.

C. ÖVERSÄTT MENINGARNA FRÅN SVENSKA TILL SPANSKA.

- ☉ Arbeta på samma sätt som när du översatte från spanska till svenska.

1 ¡Bienvenidos a Gracias!

- 1 Varifrån är du?
- 2 **Jag är från** Spanien.
- 3 Tack så mycket. **Det var inget.**
- 4 **Jag talar inte** mycket spanska.
- 5 **Var ligger/är** skolan?
- 6 **En gång till och lågsammare.**
- 7 Han/hon är i Madrid **med sin mamma.**

- ¿De dónde eres?
Soy de España.
 Muchas gracias. **De nada.**
No hablo mucho español.
 ¿Dónde está el colegio?
Otra vez y más despacio.
 Está en Madrid **con su madre.**

2 Un día muy bueno

- 8 Vad gör du på **din fritid**?
- 9 **Vilken tid** börjar du? Klockan 9.
- 10 Jag har engelska **på morgonen.**
- 11 Har du musik **på eftermiddagen**?
- 12 **Först** chattar jag och **sedan** äter jag något.
- 13 **Ibland** slutar vi klockan 5.

- ¿Qué haces en **tu tiempo libre**?
 ¿**A qué hora** empiezas? A las 9.
 Tengo inglés **por la mañana.**
 ¿Tienes música **por la tarde**?
Primero chateo y **luego** como algo.
A veces terminamos a las 5.

3 Un chico ideal

- 14 Min bror är **lång och mörk.**
- 15 Min (tjej-)kompis är **kort och blond.**
- 16 Jag har **nästan alltid** jeans på mig.
- 17 Jag har inte mycket **pengar.**
- 18 **Jag gillar** skolan.
- 19 **Hur är** dina vänner?
- 20 **Självklart.**

- Mi hermano es **alto y moreno.**
 Mi amiga es **baja y rubia.**
Casi siempre llevo vaqueros.
 No tengo mucho **dinero.**
Me gusta el colegio.
 ¿**Cómo son** tus amigos?
Claro (que sí).

4 Un trabajo perfecto

21. **Vill du göra något** i eftermiddag/i kväll?
- 22 Nej, jag **måste studera.**
- 23 **Vi ska besöka** Sevilla.
- 24 **Hur mår du?** Jag mår mycket bra.
- 25 **Tyvärr,** men jag vet inte.
- 26 Vad är det för **väder?**

- ¿**Quieres hacer algo** por la tarde/esta tarde?
 No, **tengo que estudiar.**
Vamos a visitar Sevilla.
 ¿**Cómo estás?** Estoy muy bien.
Lo siento, pero no sé.
 ¿Qué **tiempo** hace?

Minigrammatik

- | | | |
|----|---|-------|
| 1 | Artiklar (un, una, el, la, los, las) | s. 78 |
| 2 | Substantiv (chico, casa) | s. 79 |
| 3 | Genitiv (la casa de Eva) | s. 80 |
| 4 | Adjektiv (grande, pequeño) | s. 80 |
| 5 | Verb (hablo, estudias) | s. 82 |
| 6 | Pronomen (yo, tú, él, ella etc.) | s. 87 |
| 7 | Frågeord (¿Qué? ¿Cómo?) | s. 88 |
| 8 | Klockan (¿Qué hora es? Son las...) | s. 88 |
| 9 | Räkneord (uno, dos, tres...) | s. 89 |
| 10 | Alfabetet (se her... | |

¡Me gusta la gramática!



Minigrammatiken tar upp ett begränsat antal moment.

1 Artiklar

OBESTÄMD ARTIKEL

<i>un</i>		<i>una</i>	
un helado	en glass	una casa	ett hus
un gato	en katt	una playa	en strand

Artiklar används framför substantiv. Artiklarna kan vara obestämda: en, ett, eller bestämda: den, det

Ett och en heter på spanska **un** och **una**.

Un står framför maskulina ord (som ofta slutar på -o).

Una står framför feminina ord (som ofta slutar på -a).

Quiero **un** helado.

Jag vill ha **en** glass.

BESTÄMD ARTIKEL

Singular (ental)

<i>el</i>		<i>la</i>	
el helado	glassen	la casa	huset
el gato	katten	la playa	stranden

Plural (flertal)

<i>los</i>		<i>las</i>	
los helados	glassarna	las casas	husen
los gatos	katterna	las playas	stränderna

El och **los** står framför maskulina ord
(som ofta slutar på -o i singular, -os i plural).

La och **las** står framför feminina ord
(som ofta slutar på -a i singular, -as i plural).

2 Substantiv

Singular

Plural

helado	helados	(glass	glassar)
chica	chicas	(flicka	flickor)
madre	madres	(mamma	mammor)

Substantiv som slutar på vokal får -s i plural.

capital	capitales	(huvudstad	huvudstäder)
suéter	suéteres	(tröja	tröjor)

Substantiv som slutar på konsonant får -es i plural.

Voy a la playa.



Substantiv är namn på saker:
boll, hund, flod

Vokaler är bokstäver som
t.ex. a, e, i, o

Konsonanter är bokstäver
som t.ex. b, c, d, f, g, h

Alfabetisk ordlista: spanska-svenska

A

a	till
abrazo (el)	kram
abrir	öppna
abuela (la)	farmor, mormor
abuelo (el)	farfar, morfar
aburrido/-a	tråkig
actor (el)	skådespelare
actriz (la)	skådespelerska
adivinar	gissa
agricultura (la)	jordbruk
agua (el)	vatten
ah, sí	jaha, ja så
ahora	nu
albergue (el)	vandrarhem
alegre	glad
algo	något
algún, alguna	någon, något
algunos/-as	några
alto/-a	hög, lång
altura (la)	höjd
amor (el)	kärlek
Andes (los)	Anderna
antes de	innan
aparecer	dyka upp
apellido (el)	efternamn
aprender	lära sig
aquí	här
argentino/-a (el/la)	argentinare
arquitectura (la)	arkitektur
arreglar	städa, ordna
ascensión (la)	bergsbestigning
así	så
así que	så att
asignatura (la)	skolämne
aunque	även om
autobús (el)	buss
ayudar	hjälpa

B

bajar	går ner, sjunka, ladda ner
bajo/-a	kort, låg

banco (el)	bank
barrio (el)	stadsdel, kvarter
bastante	ganska
beber	dricka
biblioteca (la)	bibliotek
bienvenido/-a	välkommen
billete (el)	biljett
boca (la)	mun
bocadillo (el)	smörgås
bolsa (la)	påse
bosque (el)	skog
botella (la)	flaska
brazo (el)	arm
buenas noches	godnatt

catalán (el)	katalanska
catedral (la)	katedral
centro juvenil (el)	ungdomsgård
cerca de	nära
chaqueta (la)	kavaj, jacka
charlar	(små-)prata
chatear	chatta
chicle (el)	tuggummi
chileno/-a (el/la)	chilenare, chilenska
ciencias naturales (las)	naturkunskap (NO)
ciencias sociales (las)	samhällskunskap (SO)
cine (el)	film

Det finns också en alfabetisk ordlista från spanska-svenska. En ordlista från svenska – spanska ligger i övningsboken.

cama (la)	säng
ir a la cama	gå till sängs
cambiar	ändra, byta
caminar	gå
camisa (la)	skjorta
camiseta (la)	t-tröja
campamento (el)	läger
campo (el)	landsbygd
canción (la)	sång
cantante (el/la)	sångare, sångerska
cantar	sjunga
casa (la)	hus
en casa de	hemma hos
casi	nästan

¿cómo? (el)	hur?
compañero/-a (el/la)	kompis
compañía (la)	företag
competición (la)	tävling
completo/-a	komplett, fullständig
comprar	köpa
ir de compras	gå och handla, shoppa
comunidad autónoma (la)	självständig region
concierto (el)	konsert
conectar	koppla upp
conflicto (el)	konflikt
conocer	(lära) känna
conocido/-a	känd
contaminación (la)	nedsmutsning
contento/-a	nöjd

contestar	svara
continente (el)	kontinent
continuar	fortsätta
cordillera (la)	bergskedja
correr	springa
cosa (la)	sak
cosas así	sådana saker
creer que	tro att
¿cuál?	vilken?
cuando	när
¿cuánto?	hur mycket?
cultivar	odla
cumbre (la)	topp
cumpleaños (el)	födelsedag
curso (el)	kurs

D

dar	ge
darse cuenta de	lägga märke till
de	från
de nada	det var inget
¿de veras?	verkligen?
debajo de	under
deberes (los)	läxor
decidir	bestämma
decir	säga
dedo (el)	finger
dejar	lämna, ge
delante (de)	framför
depende (de)	det beror på
deporte (el)	sport, idrott
desayunar	äta frukost
descansar	vila
desconocido/-a	okänd
desde ... hasta	från ... till
desde allí	därifrån
desear	önska, vilja ha
desierto (el)	öken
despacio	långsamt
después de	efter (att ha)
detrás de	bakom
dibujo (el)	teckning, bild
dicho (av decir)	sagt
dígame	hallå
no me digas	säger du det
dinero (el)	pengar

dirección (la)	adress
directamente	direkt
disco (el)	(cd-)skiva
discutir	diskutera
distinto/-a	olik
divertido/-a	rolig
doblar	svänga
doler /ue/	göra ont
me duele	jag har ont
¿dónde?	var?
donde	där
dormir /ue/	sova
droga (la)	drog
durante	under

E

economía (la)	ekonomi
edificio (el)	byggnad
educación física (la)	idrott (skolämnet)
ellos/-as	de
empezar /ie/	börja
empresa (la)	företag
en	i, på
enamorado/-a	förälskad
encantar	tycka mycket om
me encanta	jag älskar
encima de	över
encontrar /ue/	hitta, träffa
enfrente de	mittemot
entender /ie/	förstå
entonces	då
entre	bland, mellan
entrevista (la)	intervju
equipo (el)	lag
esos, esas	de där
escalada (la)	klättring
escalar	klättra
escribir	skriva
escuchar	lyssna
escuela (la)	skola
eso es	just det
especialmente	speciellt
esquiar	åka skidor
esquina (la)	(ytter-)hörn
esta noche	i kväll, i natt

estación (la)	station, årstid
estadio (el)	stadium, arena
Estados Unidos (los)	USA
estatua (la)	staty
estilo (el)	stil
esto/-a, este	den/det här
estómago (el)	mage
estudiante (el/la)	student
estupendo	strålande
exactamente	exakt, precis
excursión (la)	utflykt
existir	existera
explicar	förklara

F

falda (la)	kjol
farmacia (la)	apotek
fecha (la)	datum
fenomenal	jättebra
feo/-a	ful
fiesta (la)	fest
fin de semana (el)	helg, veckslut
flor (la)	blomma
folclórico/-a	folk-
formulario (el)	blankett, formulär
frase (la)	mening
frontera (la)	gräns
fruta (la)	frukt
frutos secos (los)	nötter m.m.
fumar	röka
futuro (el)	framtid

G

ganar	tjäna, vinna
gente (la)	folk, människor
geografía (la)	geografi
glaciar (el)	glaciär
grabar	sjå in
grave	allvarligt
gris	grå
grupo musical (el)	musikgrupp
guapo/-a	snygg
gustar	gilla, tycka om
me gustaría	jag skulle vilja

GRACIAS⁸

Gracias är ett komplett läromedelspaket för skolår 6–9.

Varje årskurs består av

- **Textbok**
- **Övningsbok**
- **Lärrarwebb**
som innehåller lärarhandledning med facit till övningsboken, ljudet till alla texter och hörövningar samt mängder av extramaterial.
- **www.gracias.nu**
En avgiftsfri, öppen hemsida för eleverna med övningar, digitala självvärtande prov, textbokens texter för avlyssning samt mängder av extramaterial.

Om så önskas finns även lärarhandledning för utskrift och cd-skivor med allt ljud.